

91*181mm

+封面底128铜版彩色

+内页80克书纸单黑

+钉

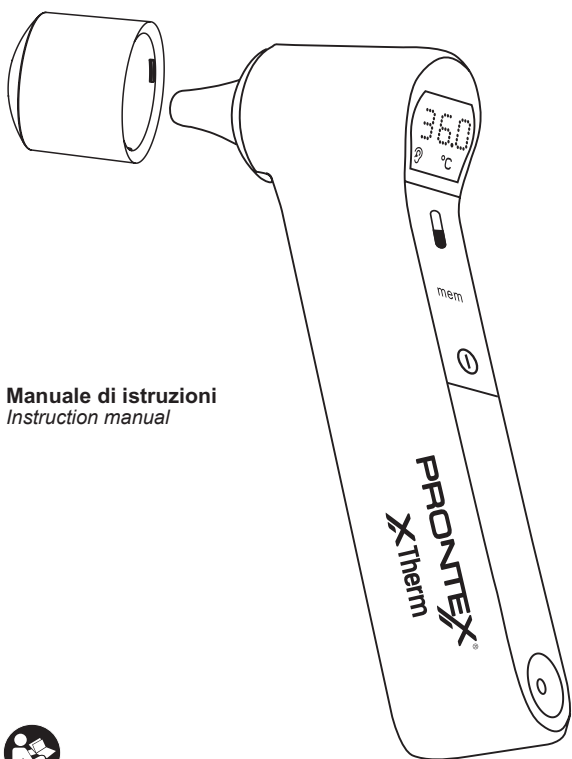
250213

PRONTEX[®]
SOLUZIONI MEDICALI

XTherm

**TERMOMETRO
MULTIFUNZIONE 3in1**

**THERMOMETER
3in1 multifunction**



Manuale di istruzioni
Instruction manual

Leggere attentamente il presente manuale
prima dell'utilizzo e conservarlo con il dispositivo.

*Carefully read this manual before use
and keep it with the device.*

CE 0197

INDICE

PRECAUZIONI PRIMA DELL'USO.....	2
DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO.....	4
CONDIZIONI PER UNA CORRETTA MISURAZIONE.....	5
INFORMAZIONI SULLA TEMPERATURA CORPOREA.....	6
IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI.....	7
DESCRIZIONE DEI SIMBOLI SUL DISPLAY.....	7
INSERIMENTO E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE.....	8
CONFIGURAZIONE FUNZIONALITÀ.....	8
METODI DI MISURAZIONE.....	9
PULIZIA E MANUTENZIONE.....	11
DOMANDE FREQUENTI E RISPOSTE.....	11
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	12
SPECIFICHE TECNICHE.....	12
GARANZIA.....	15


Precauzioni prima dell'uso

- I segnali di avvertimento e le illustrazioni presenti nel manuale hanno lo scopo di consentire un utilizzo sicuro e corretto del dispositivo.
- I segnali di avvertimento, le illustrazioni e i loro significati sono i seguenti.


 **ATTENZIONE:** leggere attentamente quanto sotto.



Legenda	
	Istruzioni che è necessario seguire. Rappresenta un obbligo generale.
	Attenzione  Consultare le istruzioni
	Divieto. Rappresenta ciò che non è consentito.
	Divieto di smontaggio/manomissione.
	Parte applicate tipo BF  Dispositivo medico
	Necessario leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
	L'imballaggio è conforme ai requisiti di tutela ambientale.
	Il materiale del prodotto, o il prodotto stesso, è realizzato con materiali rinnovabili, consentendone il riciclo, a vantaggio dell'ambiente.
	Non è consentito smaltire in modo indiscriminato.
IP	Classificazione IP: IP22  Data di scadenza
	Limite di impilamento per numero  Fragile, maneggiare con cura
	Tenere in posizione verticale  Tenere al riparo dalla pioggia
	Fabbricante
	Importatore  Distributore
EC REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea.
CE ₀₁₉₇	Simbolo della marcatura CE. Questo simbolo certifica che il prodotto soddisfa i requisiti di sicurezza, salute o ambiente dell'Unione Europea.

ATTENZIONE

- Il paziente deve seguire le istruzioni del medico.
- Premere il pulsante "  " e allontanare il dispositivo in caso di disagio.
- Si prega di consultare medici professionisti per interpretare il valore della temperatura corporea misurato.
- Il dispositivo è destinato alla misurazione della temperatura corporea umana e superficiale di oggetti e ambiente.
- Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dalla misurazione della temperatura corporea.
- Questo dispositivo contiene componenti elettronici sensibili e non deve essere utilizzato direttamente in ambienti con forte interferenza elettromagnetica (come in prossimità di telefoni cellulari, forni a microonde, ecc.) per evitare un impatto temporaneo sulla sua precisione.



<ul style="list-style-type: none"> • Si prega di non smontare o riparare questo dispositivo autonomamente, inclusa qualsiasi modifica del dispositivo. Qualsiasi intervento non autorizzato comporterà l'annullamento della validità della garanzia. • È vietato urtare, far cadere o mettere questo dispositivo a contatto con oggetti appuntiti. 	
---	---

 ATTENZIONE	
<ul style="list-style-type: none"> • Questo dispositivo è destinato esclusivamente alla misurazione della temperatura corporea umana e non può essere utilizzato per la diagnosi di malattie; non è adatto per misurazioni di emergenza o continue durante interventi chirurgici. • I bambini devono essere tenuti lontani da questo dispositivo. Per i bambini di età compresa tra zero e 12 anni, l'uso di questa unità deve avvenire esclusivamente con l'aiuto e la supervisione dei genitori. • I pazienti non possono diagnosticare malattie o iniziare trattamenti basandosi esclusivamente sui risultati delle misurazioni; devono seguire le indicazioni fornite dai medici. • È vietato l'uso del dispositivo da parte di bambini sotto i 12 anni e di persone incapaci senza supervisione. • Questo dispositivo non può essere utilizzato insieme ad apparecchiature chirurgiche HF. • Non utilizzare questo dispositivo su persone affette da otite esterna, timpanite o altre patologie dell'orecchio. • È vietato immergere il dispositivo in qualsiasi liquido e utilizzarlo in ambienti con temperature estremamente alte o basse per lunghi periodi. 	

Se si utilizza o si conserva questo dispositivo al di fuori dell'intervallo di temperatura e umidità specificato, potrebbe non garantire misurazioni accurate.

Condizioni d'uso:

- Temperatura: +10°C~+40°C
- Umidità: 15%RH~93%RH

Condizioni di conservazione:

- Temperatura: -25°C~+55°C
- Umidità: 0%RH~93%RH

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Usò previsto: Il termometro a infrarossi per orecchio/fronte è destinato a misurare la temperatura corporea umana rilevando la temperatura nell'orecchio o sulla fronte. Il dispositivo può essere utilizzato su persone di tutte le età. I bambini di età inferiore ai 12 anni e le persone incapaci devono essere assistiti durante la misurazione.

Ambito di applicazione: Il dispositivo mostra la temperatura corporea attraverso la rilevazione della radiazione termica.

Caratteristiche:

1. Misurazione a infrarossi senza contatto della temperatura dell'orecchio/fronte.
2. Display retroilluminato multicolore: Bianco, Verde, Arancione e Rosso.
3. Memoria di 9 misurazioni.
4. Conversione tra gradi Fahrenheit °F e gradi Celsius °C. (impostazione predefinita in gradi Celsius °C)
5. Misurazione istantanea in 1 secondo.
6. Design pratico e comodo senza necessità di copritestina.
7. Funzione attivazione/disattivazione del suono.
8. Spegnimento automatico dopo 30 secondi di inattività.

I risultati della misurazione ottenuti con questo dispositivo possono essere utilizzati solo come riferimento e non sostituiscono la diagnosi medica di un medico professionista. In caso di dubbi sui risultati della misurazione della temperatura, si prega di confrontarsi con il proprio medico curante.

CONDIZIONI PER UNA CORRETTA MISURAZIONE



ATTENZIONE

1. Consultare il medico per interpretare i risultati delle misurazioni. **Non cambiare MAI un farmaco prescritto o la posologia senza aver prima consultato il medico.**
2. Si prega di non toccare con le mani o soffiare sul sensore a infrarossi. Se il sensore a infrarossi è danneggiato o sporco, potrebbe rilevare risultati di misurazione anomali.
3. Per evitare valori anomali, lasciare il dispositivo a temperatura ambiente (luogo di misurazione) per circa 30 minuti prima della misurazione.
 - **Potrebbe causare risultati di misurazione errati.**
4. Evitare che il minore misuri da solo la temperatura.
 - Se un bambino tenta di misurare da solo, potrebbe causare danni alle orecchie.
 - In caso di ingestione accidentale della batteria o del coperchio trasparente, contattare immediatamente un medico.
5. Durante la misurazione della temperatura corporea, evitare di avvicinarsi a un condizionatore d'aria.
 - Potrebbe compromettere l'accuratezza della misurazione.
6. Prima e dopo ogni utilizzo, utilizzare un bastoncino di cotone imbevuto di alcool al 75% per pulire la superficie del sensore. (Se si notano macchie, aloni o acqua sul vetro del sensore a infrarossi, utilizzare un bastoncino di cotone imbevuto di alcool al 75% per pulire delicatamente il vetro del sensore a infrarossi.)
 - Se si utilizza carta monouso per la pulizia, si rischia di graffiare il sensore a infrarossi.
 - Pulire accuratamente infezioni crociate da malattie dell'orecchio.
7. Il dispositivo potrebbe subire danni meccanici.
 - C'è la possibilità che la misurazione non sia corretta.
8. Se il dispositivo entra in contatto con l'acqua o viene immerso accidentalmente, assicurarsi che sia completamente asciutto prima dell'uso, prestando particolare attenzione a pulire l'acqua sulla superficie del sensore utilizzando un bastoncino di cotone.



ATTENZIONE

1. Si prega di non utilizzare questo dispositivo su persone affette da otite esterna, timpanite o altre malattie dell'orecchio.
 - L'uso potrebbe aggravare la patologia.
2. Si prega di non utilizzare questo dispositivo dopo aver fatto il bagno, nuotato o in caso di orecchie bagnate.
 - Potrebbe rilevare un valore di temperatura corporea inferiore al reale.
3. Smaltire le batterie conformemente alle normative locali.
4. In caso di reazioni allergiche dopo l'uso del dispositivo, interrompere l'utilizzo e consultare un medico.
5. Si informa l'utente e/o il paziente che qualsiasi incidente grave relativo al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro in cui l'utente e/o il paziente risiede.

INDICAZIONI

1. Quando si comunica al medico il valore di temperatura corporea misurato, specificare che è stato rilevato con un termometro auricolare.
2. Evitare urti, cadute, pressioni, calpestamenti o scuotimenti del prodotto.
3. Non smontare, riparare o modificare il prodotto.
4. Evitare che liquidi (come alcool, gocce d'acqua, acqua calda, ecc.) entrino nel corpo del dispositivo, poiché non è resistente all'acqua.
5. Conservare il dispositivo pulito in un luogo asciutto.
6. In caso di problemi, contattare il rivenditore; non tentare di riparare il dispositivo autonomamente.
7. Non utilizzare il dispositivo in ambienti con interferenze elettromagnetiche.
8. Smaltire il dispositivo e i suoi residui al termine del ciclo di vita in conformità alle leggi e normative locali.

INFORMAZIONI SULLA TEMPERATURE CORPOREA

Confronto tra diversi metodi di misurazione.

I valori misurati possono variare a seconda del metodo di misurazione utilizzato. L'OMS fornisce valori di riferimento per la temperatura corporea normale dell'essere umano. Nella tabella seguente sono riportate le differenze specifiche tra i metodi di misurazione:

Metodo di misurazione	Intervallo normale (°C)
Temperatura rettale	36.6°C~38°C
Temperatura orale	35.5°C~37.5°C
Temperatura ascellare	34.7°C~37.3°C
Temperatura auricolare	35.8°C~38°C

Le variazioni della temperatura corporea umana:

La temperatura corporea subisce variazioni durante il corso del giorno. Di seguito il dettaglio:

Di notte

Più bassa La temperatura corporea è più bassa a causa del sonno e della ridotta attività fisica. (sotto i 37°C).

Al mattino

Più alta Passando dal letto caldo a una stanza a temperatura più bassa, i muscoli di tutto il corpo si contraggono e producono calore.

A mezzogiorno

Massima Dopo pranzo, la temperatura corporea raggiunge il livello più alto, e il corpo si regola naturalmente.

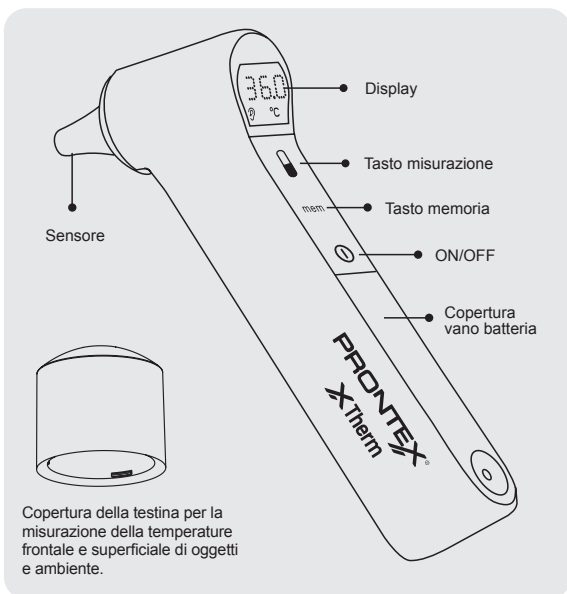
Verso le tre o le quattro del pomeriggio

Più bassa A causa dello sforzo fisico e della riduzione della glicemia.

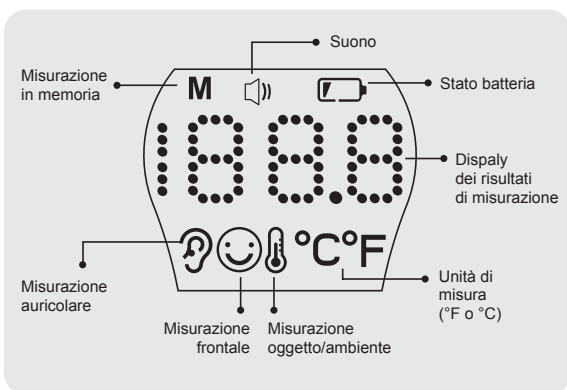
Di sera

Minima Con il calare del sole, la temperatura ambiente si abbassa, influenzando la temperatura corporea.

IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



DESCRIZIONE DEI SIMBOLI SUL DISPLAY

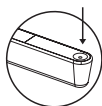


INSERIMENTO E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

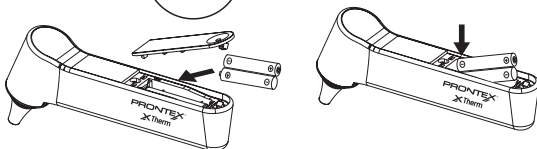
Guida all'inserimento delle batterie:

1. Premere il coperchio della batteria; il coperchio si aprirà automaticamente.
2. Preparare due batterie da 1,5V AAA (batterie di tipo numero 7, preferibilmente alcaline) e inserirle nel vano batteria rispettando la corretta polarità positiva e negativa (come indicato all'interno del vano).

Rimuovere il coperchio della batteria esercitando pressione.



Utilizzare un dito per premere con forza sull'estremità del polo "−" della batteria per rimuoverla.



Avviso di batteria insufficiente:

Quando la batteria è insufficiente, il display mostra il simbolo "LD" e l'icona della batteria rimane fissa.





Avvisi importanti

- Se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo, si prega di rimuovere le batterie. La fuoriuscita di liquido dalle batterie potrebbe danneggiare il dispositivo e inquinare l'ambiente.
- Si consiglia di utilizzare batterie alcaline.
- Lo smaltimento delle batterie esauste deve essere conforme alle normative del governo locale e agli enti di protezione ambientale.
- **Smaltire le batterie esauste separatamente dal dispositivo.**




CONFIGURAZIONE FUNZIONALITÀ

1. Funzionalità Sonora: ON/OFF

- 1) In stato di accensione, premere il tasto "mem" per attivare o disattivare il suono.
- 2) Premendo il tasto "mem", il display LCD mostrerà il simbolo , indicando che il suono è attivo, e si sentirà un breve segnale acustico.
- 3) Premendo nuovamente il tasto "mem", il simbolo  scomparirà, indicando che il suono è disattivato.

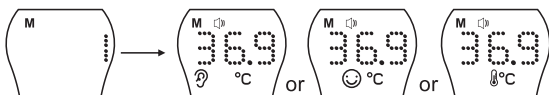
2. Cambio unità di misura in °F o °C

In stato di spegnimento, tenere premuto il tasto "mem" per 6 secondi. Quando °F o °C lampeggiano, premere nuovamente il tasto "mem" per cambiare l'unità da °C a °F o viceversa. Attendere 8 secondi affinché il dispositivo si spenga automaticamente oppure premere il tasto  per spegnere manualmente.

ANCHE LE MISURAZIONI IN MEMORIA VERRANNO CONVERTITE NELL'UNITÀ DI MISURA SELEZIONATA

3. Funzione di memoria

In stato di spegnimento, premere il tasto "mem" per leggere e salvare fino a 9 misurazioni in ordine (come mostrato nell'immagine seguente). Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 30 secondi di inattività o può essere spento manualmente premendo il tasto **1**.



4. Informazioni sulla retroilluminazione

Quando la temperatura misurata è $<34^{\circ}\text{C}$, viene visualizzato LO con retroilluminazione rossa.

Quando la temperatura misurata è compresa tra 34°C e $37,1^{\circ}\text{C}$, viene visualizzata la retroilluminazione verde.

Quando la temperatura misurata è compresa tra $37,2^{\circ}\text{C}$ e $38,1^{\circ}\text{C}$, viene visualizzata la retroilluminazione arancione.

Quando la temperatura misurata è compresa tra $38,2^{\circ}\text{C}$ e $43,0^{\circ}\text{C}$, viene visualizzata la retroilluminazione rossa.

Quando la temperatura misurata è $>43,0^{\circ}\text{C}$, viene visualizzato HI con retroilluminazione rossa.

Avviso: questa funzione è solo a scopo di riferimento.

METODI DI MISURAZIONE

Bambini fino a 12 mesi



Tirare solo indietro delicatamente l'orecchio del bambino.

Temperatura auricolare

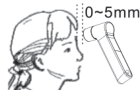
Bambini e adulti



Tirare l'orecchio indietro e verso l'alto.

Temperatura auricolare

Bambini e adulti



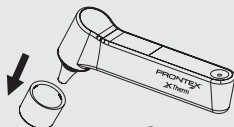
Fronte

Temperatura della fronte

1. Misurazione auricolare

Avvisi importanti:

Rimuovere il coperchio dalla testina del per consentire la misurazione.



1.1 Dopo aver rimosso il copri-testina, premere il pulsante "**1**" per accendere il dispositivo e attivare la modalità di misurazione auricolare. Il display mostrerà il valore dell'ultima misurazione. Successivamente, inserire il termometro nell'orecchio e premere il pulsante "**1**" per misurare direttamente la temperatura.

1.2 Dopo 1 secondo, è possibile visualizzare il risultato della misurazione.



Quando il display lampeggia la misurazione è in corso

Temperatura rilevata

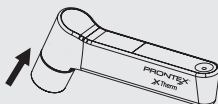
*Allarme febbre: dieci brevi segnali acustici consecutivi in rapida successione.

Nota: Se non si sente il segnale acustico, significa che la misurazione della temperatura non è ancora stata completata. In questo caso, non rimuovere la sonda del dispositivo dal condotto uditivo. **(Se l'indicazione sonora è stata disattivata, non ci sarà alcun segnale acustico).**

2. Misurazione frontale

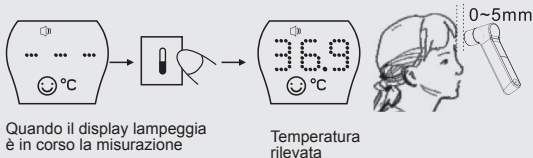
Avvisi importanti:

Installare il copri-testina del termometro per misurare la temperatura della fronte.



2.1 Dopo aver installato il copri-testina del termometro, premere il pulsante "ⓘ" per accendere il dispositivo e attivare la modalità di misurazione della temperatura. Il display mostrerà il valore dell'ultima misurazione. Successivamente, puntare il dispositivo verso la fronte mantenendo una distanza di 0~5 mm, quindi premere il pulsante "↓" per misurare direttamente la temperatura.

2.2 Dopo 1 secondo, è possibile vedere il risultato della misurazione.



*Allarme febbre: dieci brevi segnali acustici consecutivi in rapida successione.

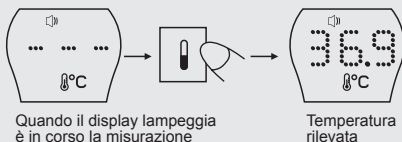
Nota: Se non si sente il segnale acustico, significa che la misurazione della temperatura non è ancora stata completata. In questo caso, non rimuovere il sensore dalla fronte. **(Se l'indicazione sonora è stata disattivata, non ci sarà alcun segnale acustico.)**

3. Misurazione di un oggetto

Avvisi importanti:

L'installazione del copri-testina non influisce sulla misurazione in modalità oggetto.

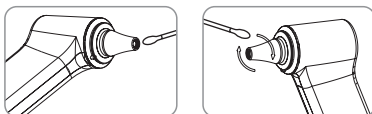
3.1 Tenere premuto il pulsante "ⓘ" per 6 secondi per attivare la modalità di misurazione degli oggetti, quindi puntare il dispositivo sull'oggetto. La temperatura dell'oggetto target può essere misurata direttamente premendo il pulsante "↓".



Nota: Se non si sente il segnale acustico, significa che la misurazione della temperatura non è ancora stata completata. In questo caso, non rimuovere il dispositivo dall'oggetto. **(Se l'indicazione sonora è stata disattivata, non ci sarà alcun segnale acustico).**

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per garantire misurazioni precise, si consiglia di pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo. Utilizzare un bastoncino di cotone imbevuto di alcol al 75% per pulire la sonda del termometro e rimuovere residui e sporco. Si raccomanda di pulire il sensore per almeno 5 secondi. Successivamente, pulire le altre componenti con un panno morbido e asciutto per almeno 10 secondi. Dopo la pulizia, assicurarsi che sul dispositivo non siano visibili sporco o residui. Attendere 10 minuti prima di effettuare una misurazione.



Avvisi importanti:

Perché è necessario pulire il dispositivo dopo ogni misurazione? Poiché la misurazione della temperatura a infrarossi utilizza una tecnica altamente sensibile per rilevare la temperatura dell'oggetto target, la presenza di cerume o polvere può non solo influire sulla precisione della misurazione, ma anche aumentare il rischio di infezioni batteriche. Pertanto, si consiglia di effettuare una pulizia accurata come mostrato nell'immagine dopo ogni utilizzo.

DOMANDE FREQUENTI E RISPOSTE

Schermo	Causa	Soluzione
HI	Quando la temperatura dell'oggetto target supera il range di misurazione, ovvero se la temperatura auricolare è superiore a 43,0 °C, il display mostrerà l'indicazione "HI."	Quando la testina non è posizionata correttamente nel condotto uditivo o se la distanza di misurazione è eccessiva durante il processo, il risultato della misurazione potrebbe non essere accurato.
Lo	Quando la temperatura dell'oggetto target è inferiore al range di misurazione, ovvero se la temperatura auricolare è inferiore a 34 °C, il display LCD mostrerà l'indicazione "Lo".	Quando la testina è sporca, il valore della misurazione potrebbe non essere accurato; è necessario utilizzare un bastoncino di cotone imbevuto di alcol per pulire correttamente la sonda di misurazione.
Er.H	Questo dispositivo ha un limite massimo di temperatura operativa di 40 °C. Quando la temperatura ambientale supera questo valore, il display LCD visualizzerà un messaggio di errore "Er.H".	Quando si utilizza questo dispositivo, la temperatura ambientale non deve superare i 40 °C.
Er.L	Questo dispositivo ha un limite inferiore di temperatura operativa di 10 °C. Quando la temperatura ambientale supera questo limite, il display LCD mostrerà un messaggio di errore "Er.L".	Quando si utilizza questo dispositivo, la temperatura ambientale non deve essere inferiore a 10 °C.
Err	Quando la temperatura ambientale varia rapidamente di circa 5 gradi, durante la misurazione in modalità temperatura oggetto verrà visualizzato "Err" e il dispositivo si spegnerà automaticamente.	Quando appare "Err", posizionare il dispositivo e lasciarlo stabile nell'ambiente corrente per 30 minuti prima di effettuare una nuova misurazione.

🔊) Quando la misurazione viene effettuata in maniera errata, **se il segnale acustico è attivato**, il dispositivo emetterà un breve segnale sonoro indicando la tipologia di errore.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Dispositivo acceso ma lo schermo non si illumina.	Le batterie sono scariche.	Sostituire con batterie nuove.
	Le polarità delle batterie sono invertite.	Inserire le batterie come mostrato nel vano batterie.
Il valore della misurazione risulta basso.	La posizione di misurazione non è corretta.	Misurare correttamente la temperatura seguendo le istruzioni.
	Sono presenti residui di sporco nel sensore o nel condotto uditivo.	Rimuovere lo sporco prima della misurazione.
Grandi variazioni di temperature durante misurazioni consecutive.	L'intervallo di misurazione è troppo breve.	L'intervallo tra ciascuna misurazione deve essere di 10 secondi.

Prodotto:

Termometro a infrarossi per orecchio, fronte, superfici di oggetti e ambienti

Modello: Prontex X-Therm (REF: PG-IRT1603)

Dimensioni: 31×175×72mm

Peso: circa 77g (batterie escluse)

Intervallo di misurazione:

- Auricolare: 34.0°C-43.0°C.(93.2°F-109.4°F)
- Fronte: 34.0°C-43.0°C.(93.2°F-109.4°F)
- Oggetto/ambiente: 0°C- 93.2°C (32°F-199.7°F)

Risoluzione: 0.1°C/°F

Accuratezza: (35.0°C~42.0°C)±0.2°C
(95.0°F~107.6°F) ±0.4°F
Altre temperature ±0.3°C.

Condizioni di esercizio:

- Temperatura: 10.0°C~40.0°C (50.0°F~104.0°F)
- Umidità massima relativa: 15%RH~93%RH
- Pressione atmosferica: 70kPa~106kPa

Condizioni di trasporto/stoccaggio:

Temperatura: -25°C~55°C (-13°F~131°F)

Umidità: 0%RH~93%RH

Pressione atmosferica: 50kPa~106kPa

Display: Schermo LCD, numeri a 4 bite e icone.

Suono:

Quando si accende il dispositivo ed è pronto per la misurazione, si sentirà un breve segnale acustico. La misurazione si conclude con un segnale acustico prolungato. Errore di sistema o guasto: tre brevi segnali acustici consecutivi.

Allarme febbre:

Dieci brevi segnali acustici consecutivi in rapida successione.

Memoria: 9 misurazioni.

Spegnimento automatico: dopo 30 s.

Batterie: 2 pile da 1.5V AAA (si raccomanda l'utilizzo di batterie alcaline).

Vita prevista: 5 anni

Elenco delle parti

dell'imballaggio:

1. Corpo primario/principale
2. Manuale istruzioni ITA + ENG

Parte applicata: Tipo BF

Misurazione: Fronte

Riferimento: Ascella

Misurazione: Auricolare

Riferimento: Ascella

MODALITA' REGOLAZIONE CIFRE DECIMALI

Premere contemporaneamente il pulsante "①" + il pulsante "↓" per 5 secondi fino a visualizzare CH1, indicando che è stata attivata la MODALITÀ DI REGOLAZIONE. Premere nuovamente il pulsante MODE per visualizzare CH2, indicando che la precisione è a due cifre decimali.

Allegato 1 Tabelle di Guida e dichiarazione del fabbricante

Guida e dichiarazione del produttore – Emissioni elettromagnetiche		
<p>Il termometro a infrarossi Prontex X-Therm è progettato per essere utilizzato nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del termometro a infrarossi Prontex X-Therm deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.</p>		
Emissioni	Conformità	Guida all'ambiente elettromagnetico
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo1	Il termometro a infrarossi Prontex X-Therm utilizza l'energia RF solo per il suo funzionamento interno. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non dovrebbero causare interferenze con apparecchiature elettroniche nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Il termometro a infrarossi Prontex X-Therm è utilizzato in ambito domestico ed è alimentato da DC 3V.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	N.A.	
Fluttuazioni di tensione Flicker IEC 61000-3-3	N.A.	

Guida e dichiarazione – Immunità elettromagnetica			
<p>Il termometro a infrarossi Prontex X-Therm è progettato per essere utilizzato nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del termometro a infrarossi Prontex X-Therm deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.</p>			
Test di immunità	Test livello IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV a contatto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV in aria	±8 kV a contatto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV in aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti con materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Frequenza di alimentazione (50/60 Hz) Campo magnetico IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici a frequenza di rete devono essere a livelli caratteristici di un ambiente tipico in una struttura commerciale o ospedaliera standard.
RF irradiato IEC 61000-4-3	10 V/m da 80 MHz a 2,7 GHz (da 385 MHz a 5785 MHz) Specifiche di prova per l'IMMUNITÀ DELLA PORTA DELL'INVO LUCRO ai dispositivi di comunicazione wireless RF (fare riferimento alla tabella 9 della norma IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020).	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz 385 MHz-5785 MHz Specifiche di prova per l'IMMUNITÀ DELLA PORTA DELL'INVO LUCRO a apparecchiature di comunicazione wireless RF (fare riferimento alla tabella 9 della norma IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020)	Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (inclusi i dispositivi periferici come cavi dell'antenna e antenne esterne) non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del modello Prontex X-Therm, inclusi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un degrado delle prestazioni di questo dispositivo.

GARANZIA

Questo dispositivo è garantito contro difetti di fabbricazione per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto indicata sulla ricevuta di acquisto (da conservare in originale per poter usufruire dei servizi di garanzia). Durante questo periodo, l'unità sarà riparata o sostituita gratuitamente se il guasto è attribuibile a errori di progettazione o di fabbricazione. Questa garanzia non copre danni o malfunzionamenti causati da un uso improprio o in contrasto con le istruzioni di questo manuale e non è applicabile alla batterie commerciali in dotazione al momento dell'acquisto.



AVVERTENZE

Produttore/Distributore non possono essere ritenuti responsabili per danni accidentali o indiretti se sono state apportate modifiche, riparazioni o interventi tecnici non autorizzati al dispositivo o nei casi in cui le componenti del prodotto siano state danneggiate incidentalmente, uso improprio e/ o abuso. Qualsiasi intervento non autorizzato, anche se minimo, invalida immediatamente qualsiasi garanzia e, in ogni caso, non garantisce la corrispondenza ai requisiti tecnici e di sicurezza della direttiva sui dispositivi medici Dir. 93/42/CEE (MDD) e delle relative norme.



ADDEBITO RIPARTITO

CATALOGUE

PRECAUTIONS BEFORE USE	16
DEVICE DESCRIPTION	18
USE CAUTION ITEMS	19
COMMON SENSE ABOUT BODY TEMPERATURE	20
PRODUCT LAYOUT	21
THE SCREEN DISPLAY MARKS DESCRIPTION	21
BATTERY INSTALLATION EXPLANATION	22
BASIC PARAMETER INSTRUCTIONS	22
INTRODUCTION OF MEASUREMENT METHODS	23
PRODUCT CLEANING METHODS INSTRUCTIONS	25
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS AND SOLUTIONS	25
TROUBLESHOOTING	26
SPECIFICATIONS OF THE PRODUCT	26
WARRANTY	29

Precautions before use

- The warning signs and illustrations indicated in the manual are intended to enable you to use the product safely and correctly.
- Warning signs, illustrations and their meanings are as follows.



Caution: please refer to attached file.

Legends	
	This mark means warning things (the things that you have to follow), the left graph shows general compulsion.
	Caution
	This mark means prohibited things (not allowed things), it means general prohibition in left picture.
	This mark means prohibited disassembly.
	Type BF Applied part
	It means that you need to read the manual carefully before use.
	It means the package of this unit can comply with the requirements of green environmental protection.
	It means that the material of the device or the device itself is made of renewable material so that we can cycle this product.
	No discard it at will is allowed.
IP	Classification: IP22
	Stacking limit by number
	This way up
	Manufacturer
	Importer
	Indicates the Authorized representative in the European Community.
	Symbol for CE Mark. This symbol certifies that a product has met European Union consumer safety, health, or environmental requirements.

CAUTION

- The patient must follow the doctor's instructions.
- Press the " ⓘ " button and remove the device in case of discomfort.
- Please ask professional doctors to explain the measured value of body temperature.
- The device is intended for measuring human body temperature as well as the surface temperature of objects and the environment
- Please do not use this device for purposes other than body temperature measurement.
- This device contains sensitive electronic components, and should not be used directly in an environment with strong electromagnetic interference (such as near mobile phones, microwave ovens, etc.) to prevent temporary impact on its accuracy.



- Please do not disassemble or repair this device by yourself including changing device. **Any unauthorized intervention will result in the invalidation of the warranty.**
- It is forbidden to collide, drop or mix this device with sharp objects.

**CAUTION**

- This device is only used for human body temperature measurement without use of disease diagnosis; it cannot be used for emergency and continuous measurement in surgery.
- The kids should get away from this device. If the kids are in this range from zero to twelve years old, they need to use this unit to measure under their parents help.
- The patients cannot diagnose the disease and get treatment by themselves on the base of measurement result, they must follow the instruction of doctors.
- Children under the age of 12 and those who are unable to express their thoughts are prohibited from using it on their own.
- This device cannot be used with HF surgical equipment.
- Do not use this device for these people who suffer from otitis external, tympanitis and other ear diseases.
- It is forbidden to immerse the device in any liquid, and it is forbidden to use it in an excessively high or low temperature environment for a long time.



If you use or store this device beyond the range of specified temperature and humidity, It may not ensure accurate measurements.

Use environment:

- Temperature: from +10°C~+40°C
- Humidity: from 15%RH~93%RH

Storage environment:

- Temperature: from -25°C~+55°C
- Humidity: from 0%RH~93%RH

DEVICE INTRODUCTION

Intended use: Prontex X-Therm intended to measure human body temperature by measuring ear canal or forehead. The device can be used on people of all ages at home or in hospital environment, children under 12 years of age and people who are incapable must be assisted.

Scope of application: The device displays body temperature by detecting thermal radiation.

Features:

1. Non-touching type infrared measurement of ear/ forehead temperature.
2. Multiple colors and backlight display: White, Green, Orange and Red.
3. 9 sets of memory values.
4. The switch of degree Fahrenheit °F and degree Celsius °C.
(original setting is degree Celsius °C)
5. Instant measurement in 1 second.
6. Practical and convenient design with no need for probe covers.
7. It has the function of sound on/off.
8. The device idle time of 30 seconds, turn off power automatically.

Warm tip: The measurement results of this unit at any time only can be a reference, it can not replace the medical diagnosis of professional doctor. If you have any question about the personal temperature measurement result, please use and diagnose under the right instructions of doctor.

CONDITIONS FOR ACCURATE MEASUREMENT



CAUTION

1. Consult your doctor to interpret the measurement results. **NEVER change a prescribed medication or its dosage without first consulting your doctor.**
2. Please do not touch with your hands or blow infrared sensor with your mouth. When the infrared sensor is damaged or dirty, it may cause abnormal measurement results.
3. To avoid abnormal readings, allow the device to reach room temperature (measurement location) for approximately 30 minutes before taking the measurement.
 - **Otherwise, may result in incorrect measurement results.**
4. Prevent the child from measuring their temperature on their own.
 - If a child attempts to measure their temperature alone, they may risk causing ear damage.
 - If he swallows the battery or the transparent cover accidentally, please contact your doctor immediately.
5. When measuring body temperature, please do not get close to air conditioning.
 - Avoid affecting the measurement accuracy.
6. Before and after use every time, use a cotton swab dipped 75% alcohol to wipe the probe surface. (If you see stains, fog or water on the infrared sensor glass, please use a cotton swab dipped 75% alcohol for wiping the infrared sensor glass gently.)
 - If you wipe it with disposable paper, it will scratch the infrared sensor resulting in incorrect measurement result.
 - Clean thoroughly to avoid cross-infection of ear disease.
7. The device may suffer mechanical damage.
8. The device touches water or immerses water accidentally, please fully dry before use, especially the water on the surface of the sensor should be clean by using cotton swab.



CAUTION

1. Please do not use this device for these people who suffer from otitis external, tympanitis and other ear diseases
 - It is possible to worsen the pathology.
2. Please do not use this device after swimming or bath or wet ears.
 - It is possible to have low measured temperature value.
3. Dispose of the batteries in accordance with local regulations.
4. If there is allergic reaction after use the device, please stop using it and consult with your physicians.
5. A notice to the user and/or patient that any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

SUGGESTIONS

1. When you tell the doctor measured body temperature value, please tell the doctor that you measured it with ear thermometer.
2. Please don't force to impact, fall, trample and shake this product.
3. Please do not disassemble, repair and modify this device.
4. Please do not allow liquid (such as alcohol, water- drop, hot water and so on) to enter the device body because of this device without water resistance.
5. The product must be kept clean in a dry place.
6. If you find any problems, please contact the sales, you cannot repair the device by yourself.
7. Please do not use it under the environment of electromagnetic interference.
8. Please deal with the waste and residue of this device at the end of the service life according to local laws and regulations.

COMMON SENSE ABOUT BODY TEMPERATURE

The comparison of different measurement methods.

The measured values are different if we use different measurement methods. The WHO provides normal human body temperature reference values, please see below table about the specific temperature difference.

Measurement methods	Normal body temperature
Anal temperature	36.6°C~38°C
Oral temperature	35.5°C~37.5°C
Axillary temperature	34.7°C~37.3°C
Cochlear temperature	35.8°C~38°C

The changes in human body temperature:

Body temperature varies throughout the day.
Below are the details:

At night

Lowest Body temperature is lowest because of sleep and decreasing activity.(below 37°C).

In the morning

Higher From warm bed to the lower temperature room in the morning, the whole body's muscles get contractions and produce heat.

At noon

Highest After lunch, human body reaches the highest temperature and the body will adjust naturally.

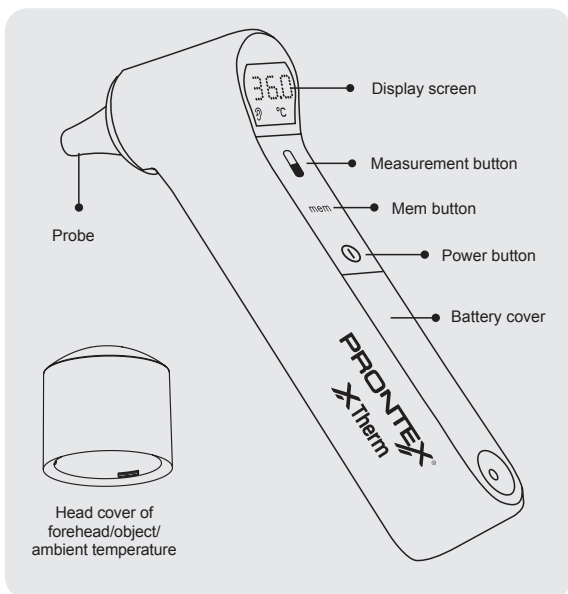
Three or four o'clock in the afternoon

Lower Due to physical exertion, blood sugar decreased.

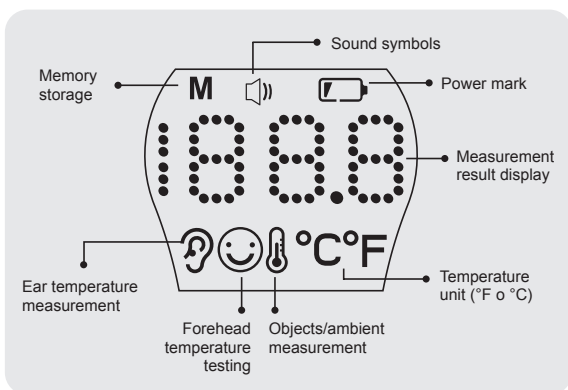
In the evening

Lowest Due to the sun down, room temperature goes down.

PRODUCT LAYOUT



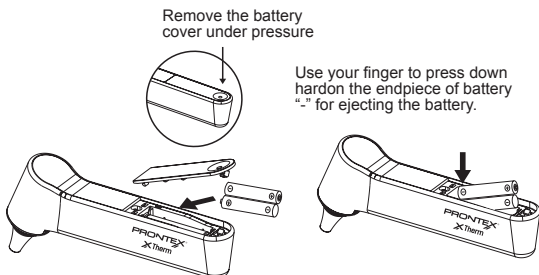
THE SCREEN DISPLAY MARKS DESCRIPTION



BATTERY INSTALLATION EXPLANATION

Battery installation flow:

1. Press battery cover, the battery cover will bounce automatically.
2. Prepare two pieces of battery with the module of 1.5V AAA (number seven battery) batteries (It is recommended to use alkaline batteries), please install it into base of battery according to correct positive and negative poles (as showed inside).



Insufficient power caution:

when battery level is low, shows "LO" sign and battery mark is always on, which means you should replace the battery.



Warm prompts

- If you do not use this device for a longtime, please take out battery to assure its longevity. The liquid leakage of battery will harm the device; as well as pollute our environment.
- It is recommended to use alkaline batteries.
- The way to handle scrapped battery should match the requirements of local country government and environmental protection organ.
- **Dispose of used batteries separately from the device.**



BASIC PARAMETER INSTRUCTIONS

1.Sound function: turn on/off

- 1) In the power-on state, press "mem" key to set the sound on or off.
- 2) Press "mem" button, LCD screen will show "🔊", it means the sound works, meanwhile we will hear a short beep sound.
- 3) Press "mem" button again, "🔊" will disappear, it means the sound is off.

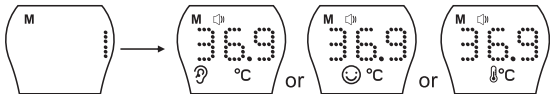
2. The switch of °F or °C

In shutdown state, press and hold the "mem" button for 6 seconds, when °F or °C flashing, press mem button again to change unit to °C or °F. Wait for 8 seconds to turn off automatically or press "🔊" to turn off.

MEASUREMENTS STORED IN MEMORY WILL ALSO BE CONVERTED TO THE SELECTED UNIT OF MEASUREMENT.

3. Memory storage function

In off status, press "mem" button, the device can read and save 9 sets of measurement values in order (as below picture shows). It will turn off automatically without operating for 30 seconds or press "I" button to turn off this device with your hands.



4. Back light status instructions

When measured temperature is $<34^{\circ}\text{C}$, it shows LO with red backlight.

When measured temperature value is $34^{\circ}\text{C}\sim 37.1^{\circ}\text{C}$, it shows green backlight.

When measured temperature value is $37.2^{\circ}\text{C}\sim 38.1^{\circ}\text{C}$, it shows orange backlight.

When measured temperature value is $38.2^{\circ}\text{C}\sim 43.0^{\circ}\text{C}$, it shows red backlight.

When measured temperature value is $>43.0^{\circ}\text{C}$, it shows red backlight and shows HI.

Warm prompts: This function is for reference only.

INTRODUCTION OF MEASUREMENT METHODS

Children up to 12 months



Gently pull the child's ear back slightly.

Ear temperature

Children and adults



Pull the ear back and upward.

Ear temperature

Children and adults



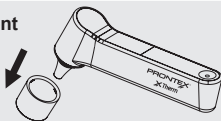
Forehead

Forehead temperature

1. Ear temperature measurement

Warm prompts:

Remove the head cover of the device which can measure ear temperature.



1.1 After removing head cover, please press "I" button to turn on this device enter the ear temperature measurement mode, it will display measurement value last time. Then put the thermometer in your ear, the ear temperature can be measured directly by pressing "P" button.

1.2 After 1 second, you can see the measurement result.



When display is flashing, We are waiting for starting measurement

Measurement result

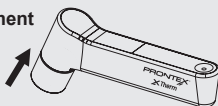
***Fever alert: short beeps for ten times come with urgency.**

Note: If you did not hear the beep sound, which represents the temperature measurement has not yet been completed. Please do not remove the device probe from ear canal at this time. **(If you have closed the sound indication, it will have no sound indication).**

2. Forehead temperature measurement

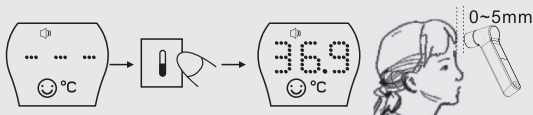
Warm prompts:

Install head cover of the device which can measure forehead temperature.



2.1 After installing head cover of the device, press “**1**” button to turn on this device to enter the forehead temperature measurement mode, display will show measurement value last time. Then the device is aimed at the forehead and measurement distance should be 0~5mm, the forehead temperature can be measured directly by pressing “**2**” button.

2.2 After 1 second, you can see the measurement result.



When display is flashing, We are waiting for starting measurement.

Measurement result.

*Fever alert: short beeps for ten times come with urgency.

Note: If you did not hear the beep sound, which represents the temperature measurement has not yet been completed. Please do not remove the device probe from forehead at this time. **(If you have closed the sound indication, it will have no sound indication).**

3. Object pattern measurement

Warmprompt:

The installation of the head cover of forehead temperature has no influence to object pattern measurement.

3.1 Long press “**1**” button “**1**” to enter the object measurement mode for 6 seconds, and then aim the thermometer at the object, the temperature of the target object can be measured directly by pressing “**2**” button.



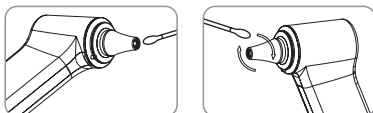
When display is flashing, We are waiting for starting measurement.

Measurement result

Note: If you did not hear the beep sound, which represents the temperature measurement has not yet been completed. Please do not remove device probe from target object at this time. **(If you have closed the sound indication, it will not have sound indication).**

PRODUCT CLEANING METHODS INSTRUCTIONS

In order to ensure the precise measurements, it recommended to clean the device after each use. Please use cotton swab to dip 75% alcohol to wipe the thermometer probe and remove the residue and dirt. We recommend you to clean the probe at least for 5 seconds. Then wipe the other components with a soft and dry cloth for 10 seconds at least. After cleaning, please ensure that there is no visible dirt or residue on your device. Wait 10 minutes before measuring. The device can be cleaned for maximum 40000 times.



Warm prompt:

Why do you need to clean the device after each measurement?
Because infrared temperature adopts highly sensitive technique to detect the temperature of the target object, not only will any earwax and dust paste affect the measurement accuracy, more likely to cause bacteria infection. So we suggest that you should clean your device as the picture shows after you use every time.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS AND SOLUTIONS

Screen display	Reasons	Solutions
HI	When the target object temperature is higher than measurement range which the ear temperature is more than 43.0°C, the screen will show "HI" indication.	When the measurement probe is not properly placed in the ear canal or if the measurement distance is too far during the measurement process, the measurement result may be not accurate.
Lo	When the target object temperature is lower than measurement range which the ear temperature is less than 34°C, the screen will show "Lo" indication.	When measurement probe is dirty, the measurement value may be not accurate; you should use a cotton swab to dip alcohol to wash the measurement probe properly.
Er.H	This device has an upper limit of operating temperature of 40°C. When the ambient temperature exceeds this temperature point, the screen will display an error message "Er.H".	When you operate this device, the environment temperature cannot be greater than 40°C.
Er.L	This device has a lower limit of operating temperature of 10°C. When the ambient temperature exceeds this temperature point, the screen will display an error message "Er.L".	When you operate this device, the environment temperature can not be lower than 10°C.
Err	When the environment temperature changes rapidly about 5 degrees, it will show "Err" during measurement in object temperature mode, then shutdown automatically.	When it shows "Err", please place this product and keep steady in current environment for 30 minutes before next measurement.

 When the operation is wrong, **if the sound is turned on**, then the sound will read the value and remind at this moment. (A short beep will be heard).

TROUBLESHOOTING

Phenomenons	Reasons	Solutions
Device is powered on, but the screen does not light up.	The battery is exhausted.	Replace the new battery.
	The battery polarity is wrong.	The battery polarity is the same as the battery case.
The measurement temperature is low.	The measurement position is not correct.	Measure the temperature correctly according to the instructions.
	There are dirt stuff in the sensor or ear canal.	Please clear the dirt before the measurement.
Big temperature fluctuations with continuous measurement.	The measurement interval is too small.	The interval for each measurement should be above 10 seconds.

Product name:

Infrared thermometer for ear, forehead, object surfaces, and ambient.

Model number: Prontex X-Therm (REF: PG-IRT1603)

Product appearance dimensions: 31×175×72mm

Product weight: about 77g (except battery)

Measuring range:

- Ear: 34.0°C-43.0°C.(93.2°F-109.4°F)
- Forehead: 34.0°C-43.0°C.(93.2°F-109.4°F)
- Object temperature: 0°C- 93.2°C (32°F-199.7°F)

Resolution ratio: 0.1°C/°F

Accuracy: (35.0°C~42.0°C)±0.2°C
(95.0°F~107.6°F) ±0.4°F
Other temperature ±0.3°C.

Operating conditions:

- Temperature: 10.0°C~40.0°C(50.0°F~104.0°F)
- Relative maximum humidity: 15%RH~93%RH
- Atmospheric pressure: 70kPa~106kPa

Transportation/storage conditions:

- Temperature: -25°C~55°C (-13°F~131°F)
- Relative maximum humidity: 0%RH~93%RH
- Atmospheric pressure: 50kPa~106kPa

Display screen: LCD display screen, 4 bit numbers and special icons.

Sound:

when you turn on the device and ready to measure, a short beep will be heard. The measurement is finished with a long beep. System error or fault: short beeps for three times.

Fever alert:

short beeps for ten times come with urgency.

Memory: in memory mode, it can record nine temperature numbers.

Automatically shut down: if no operation for 30 seconds, it will shutdown automatically.

Battery: two pieces of 1.5V AAA batteries
(alkaline batteries are recommended to use).

Period of use: five years

Packing parts list:

1. Main body
2. Product manual ITA + ENG

Applied part: Type BF

Measuring Site: Forehead

Reference Site: Armpit

Measuring Site: Ear

Reference Site: Armpit

ADJUSTED MODE DECIMAL FIGURES

At the same time, press the “**ⓘ**” button + the “**⏸**” button for 5 seconds to display CH1, indicating that the ADJUSTED MODE has been entered. Press the MODE button again to display CH2, indicating that the accuracy is two decimal places.

Appendix 1 Guidance and Manufacturer Declaration Tables

Guidance and manufacturer's declaration—electromagnetic emissions		
Prontex X-Therm Infrared Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of Prontex X-Therm Infrared Thermometer should assure that it is used in such an environment.		
Emissions	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	Prontex X-Therm Infrared Thermometer uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	Prontex X-Therm Infrared Thermometer is used in home and it's powered by DC 3V.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N.A.	
Voltage fluctuations/ flickeremissions IEC 61000-3-3	N.A.	

Guidance & Declaration — electromagnetic immunity			
Prontex X-Therm is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of Prontex X-Therm should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 Ghz 385MHz-5785MHz Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communication equipment (Refer to table 9 of IEC 60601-1-2:2014+ A1:2020)	10 V/m 80 MHz to 2.7 Ghz 385MHz-5785MHz Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communication equipment (Refer to table 9 of IEC 60601-1-2:2014+ A1:2020)	Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of Prontex X-Therm, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this device could result.

WARRANTY

This device is guaranteed against manufacturing defects for a period of 2 years from the date of purchasing as shown on your receipt (maintain original copy to have right to warranty services). During this period, the unit will be repaired or replaced free of charge if the fault is due to faulty design or manufacture. This warranty does not cover damages or malfunctions caused by use improper or contrary to the instructions of this manual and is not applicable to the commercial batteries supplied at the time of purchasing.



CAUTION

Manufacturer/Distributor cannot be held liable for accidental or indirect damage, if changes have been made to the device, unauthorised repairs and/or technical interventions have been performed or any of its parts have been damaged by accident, improper use and/or abuse.

Any unauthorised intervention, even minimally, on the device voids the warranty immediately and, in any, case does not guarantee correspondence with the technical and safety requirements of the Dir. 93/42/CEE (MDD) and subsequent changes and related standards.

Numero Verde

848-580600

SPLIT CHARGE



Shenzhen Pango Medical Electronics Co., Ltd

Main Site: No. 25 1st Industry Zone, Fenghuang Road,
Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District,
Shenzhen, Guangdong China

Additional site1: 2-4 Floor, No.5 Shanzhuang Rd.,
Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District,
Shenzhen City, Guangdong Province, China

Tel: 86-0755-33825988

Fax: 86-0755-33825989

P.C.: 518115

Web: <http://www.pan-go.com>



Lotus NL B.V. - Address:

Koningin Julianaplein 10, 1e Verd,
2595AA, The Hague, Netherlands.

Tel: +31644168999



Safety S.p.A.

Via G. Di Vittorio, 17
20813 Bovisio Masciago (MB) - Italy
www.safety.it - www.prontex.it



ADDEBITO RIPARTITO

